D-307585

Johnson Controls

MX974 Addressable mirror PIR detector

Installation instructions

ENG Overview

MX974 is a hardwired mirror PIR motion detector that is addressable in an MX-loop and is compatible with MX control panels IQ Pro P and IQ Pro when using HSM3105.

The device has the following features:

- Pet immunity for animals weighing up to 40 kg/90 lb
- Patent pending black mirrors with extremely high white light immunity
- Patented advanced elliptical and parabolic mirror technology
- Patented V-slot® optic technology for improved robustness, reliability, and anti-vandalism
- Creep zone protection
- Patented True Motion Recognition™ algorithm prevents false alarms
- No vertical adjustment required
- Microprocessor-controlled temperature compensation
- Sealed chamber for protection of optical system

Figure 1: Legend

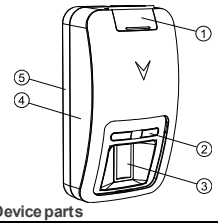


Table 1. Device parts

Callout	Part
1	Screw cover
2	LED
3	PIR optical window
4	Device cover
5	Device bracket

Installation guidelines

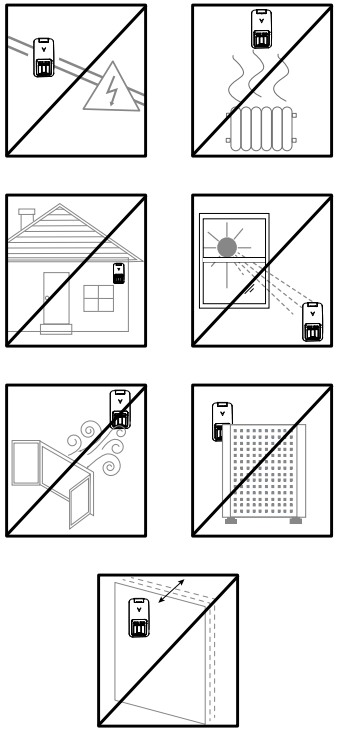
Note: Only qualified service persons can install the device.

- When you mount the device, orient it so that it is perpendicular to the expected path of intrusion.
- Do not install the device in any of the following locations:
  - Near power cables
  - Near heat sources
  - Outdoors
  - In direct sunlight
  - In an area exposed to air drafts
  - Behind a partition or anything that reduces visibility
  - On unstable surfaces

Note: For more information, see Figure 2.

Note: Perform a walk test of the coverage area at least once a year to ensure that the detector is working correctly.

Figure 2: Device mounting hazards

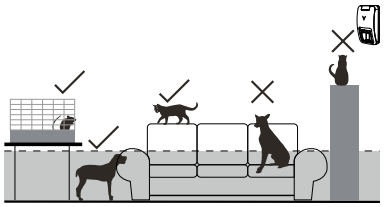


Pet immunity considerations

- The movement of animals lighter than 40 kg or 90 lb does not trigger an alarm if the movement occurs below 1 m from the ground.
- The movement of animals lighter than 9 kg or 20 lbs does not trigger an alarm if the movement occurs above 1 m from the ground, provided the animal is not close to the detector.

Note: *Pet immunity not evaluate by UL/ULC.*

Figure 3: 1 m pet immunity threshold



Selecting the mounting holes for a flat surface mount

1. For an X value, measure the horizontal distance between the desired location of the device and the surface that the PIR beams reach.
2. For a Y value, measure the vertical distance between the device and the ground.
3. To determine the correct set of mounting holes, find where the X and Y values meet on Figure 4 and use the suggested set number.
   Note: There are two mounting hole sets that position the detector: Set 1 and Set 2.
4. To mount the device on a flat surface, select the mounting hole set according to Figure 6.

Figure 4: Mounting hole set selection graph

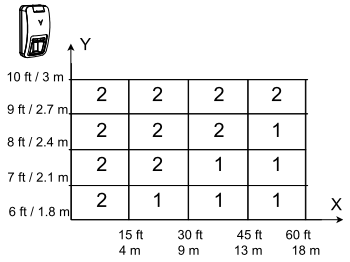


Figure 5: Flat surface tilt options

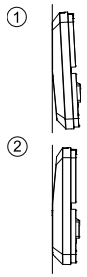
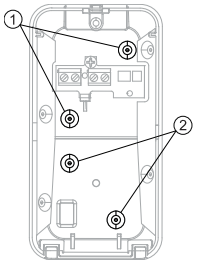


Figure 6: Flat surface mounting hole sets



Selecting the mounting holes for a corner mount

- There is no tilt option for a corner mount.
- To corner mount with only the left side of the bracket, use Set 1 in Figure 9.
- To corner mount with only the right side of the bracket, use Set 2 in Figure 9.
- To corner mount with both sides of the bracket, use Set 1 or Set 2 in Figure 10.

Figure 7: Left side corner mount

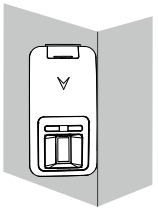


Figure 8: Corner mount

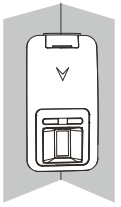


Figure 9: Left and right side corner mounting options

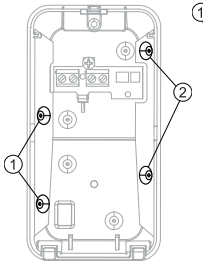
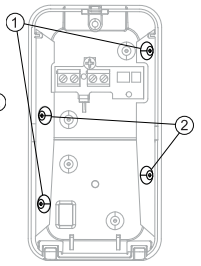


Figure 10: Diagonal corner mounting options



Mounting and wiring the device

1. Open the screw cover with your thumb. See Figure 11.
2. To open the device, remove the cover screw. See Figure 12.
3. To separate the base from the cover, insert a screwdriver into the slot and push inward. See Figure 13.
4. Wire the device.
   a. Remove the jacket at the end of both cables to expose the jacketed wires. To expose the wires, remove the insulation at the end of each wire. See Figure 14.
   b. Feed both cables through the cable openings. See Figure 15.
   c. For each cable, insert one wire in the positive terminal loop that is marked **L+** and the other wire in the negative terminal loop that is marked **L-**. See Figure 16.
   d. Close both terminals with a flat-head screwdriver. See Figure 17.
5. To fix the bracket to the mounting surface, hold the bracket in its final position on the mounting surface and mark and drill two holes according to the mounting holes in the base. Drill two countersunk screws through the mounting holes to fasten the detector base to the mounting surface. See Figure 18.
   Note: To select the correct mounting holes, see *Selecting the mounting holes for a corner mount* or *Selecting the mounting holes for a flat surface mount.*
6. Replace the device cover and close it with the screw.

Figure 11: Opening the screw cover

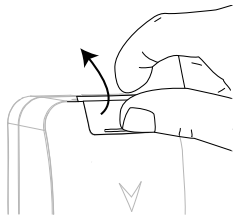


Figure 12: Removing the device cover screw

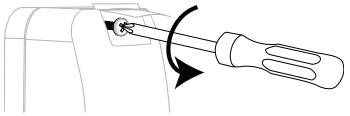


Figure 13: Separating the device cover

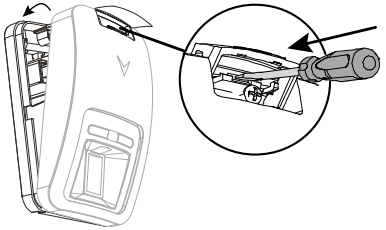


Figure 14: Removing the cable and wire jackets

Figure 15: Inserting the cable through the cable opening

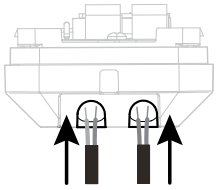


Figure 16: Positive and negative terminal loops

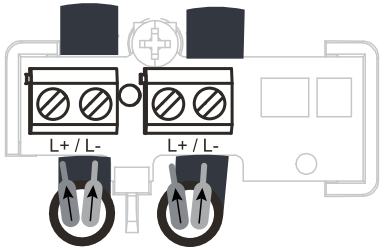
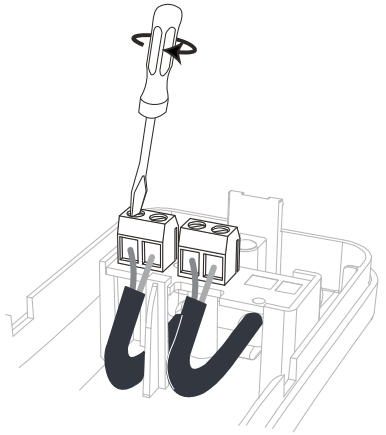


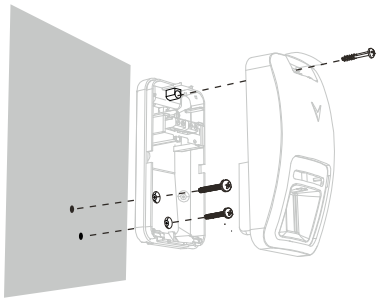
Figure 17: Closing the terminal with a screwdriver



29010615R003

Johnson Controls

Figure 18: Marking, drilling, and screwing the device



Enrolling the device

Refer to the panel installation manual for the enrollment procedure.

Device parameter configurations

To change a default configuration, from the panel menu, select **DEVICE SETTINGS** and configure one or more setting parameters in Table 2.

Table 2. Device settings and parameters

Setting	Description	Default parameter	Optional parameters
Alarm LED	Turn on or turn off LED indication of alarm events	**LED ON**	**LED OFF**
Event Counter	If set to **LOW** sensitivity, the device alarms when it detects continual motion.	**LOW**	**HIGH**
	If set to **HIGH** sensitivity, the device alarms when it detects a single motion.		
High Traffic Shutdown: Event inhibit timer settings[seconds], applicable when device is not-set.		0 = Always Active (No Inhibit Timer) 1 to 65,534 = 1 to 65,534 seconds 65,535 = Never Active	

Event indication

Table 3 displays the LED pattern and the corresponding event it indicates:

Table 3. LED event indication

LED pattern	Event
Fast blink: LED blinks on for 0.2 s and off for 0.2 s	Enrollment in progress
Slow blink: LED blinks on for 0.2 s on and off for 1.6 s	PIR stabilization after power-up (visible only in Walk test mode)
Flash: LED flashes on once for 3 s	Intruder detection **Note:** The LED indicates only if you activate alarm LED indication. For more information, see *Configuring the alarm LED parameters*.

Note: The supervision for the MX974 device is hard-coded and enabled in the panel. Every burglary device is scanned every 2.5 seconds. After two scanning cycles, or after 5 seconds if the device does not respond, the panel shows troubles for the missing device.

Specifications

General

Compatible receivers

This device works with MX panels and receivers that use MX technology as specified in this manual.

Detector Type: Dual element low-noise pyroelectric sensor

Lens Data: Beam Elements: 18 x 3 = 54 far parabolic mirror segments. For more information, see Figure 19.

Figure 19: PIR beam pattern

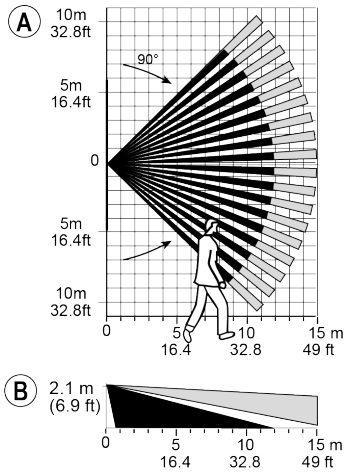


Table 4. PIR beam pattern diagram angles

Callout	Viewing angle
A	Top
B	Side

Max coverage: 15 m (49 ft) or 90°

Animal Immunity (only): Up to 40 kg (90 lb)

Electrical

Power Supply: MX loop supply

Current Consumption: 0.3 mA average quiescent, 3.5 mA maximum

Functional

True Motion Event Verification: 2 remote selections - 1 (OFF) or 2 (ON) motion events

Alarm Period: 2 seconds

Communications Protocol: MX

Tamper Alert: Reported when the detector is opened

Mounting

Height: 1.8 m to 3.0 m (6 ft to 10 ft)

Installation Options: Flat surface or corner

Note: UL/ULC verified detection at 49 ft (15 m) when device is installed at 6.9 ft (2.1 m)

Accessories

Note: The following accessories are not verified by UL.

BR-1: Surface mounted swivel bracket that can be adjusted 30° down and 45° left or right

BR-2: BR-1 with a corner adapter

BR-3: BR-1 with a ceiling adapter

Environmental

Operating Temperature: -10°C to 55°C (14°F to 131°F) indoors

Note: UL tested from 0°C to 49°C (32°F to 120°F)

Relative humidity: Up to a maximum of 93% non-condensing

Physical

Size (H x W x D): 115 mm x 60 mm x 48 mm (4.5 in. x 2.4 in. x 1.9 in.)

Weight: 90 g (3 oz)

Color: White

Regulatory Approvals

FCC and ISED Canada Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

UL/ULC notes

The MX974 is listed by UL/ULC for commercial and residential burglary applications in accordance with the requirements in the Standards UL 639 and ULC-S306. For UL/ULC installations, use this device only in conjunction with compatible Addressable interface HSM3105 and control panels IQ Pro and IQ Pro P.

EU Compliance Statement

This product, MX974, has been certified by Applica for installations in accordance with EN50131-1 up to Grade 2, Class II and meets the requirements of Grade 2, Class II equipment as per standards: EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020, EN50131-2-2:2021.

W.E.E.E. Product Recycling Declaration

For information regarding the recycling of this product you must contact the company from which you originally purchased it. If you are discarding this product and not returning it for repair then you must ensure that it is returned as identified by your supplier. This product is not to be thrown away with everyday waste. Directive 2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment.

Limited Warranty

Digital Security Controls warrants that for a period of 12 months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfilment of any breach of such warranty, Digital Security Controls shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair depot. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment.

The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security Controls neither assumes responsibility for, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product.

In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product.

Warning: *Digital Security Controls recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this product to fail to perform as expected.*

Important Information: *Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void the user's authority to operate this equipment.*

IMPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:

• This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.

• If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.

• Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement. • By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWARE PRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

LICENSE

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

1. GRANT OF LICENSE This EULA grants You the following rights:

(a) Software Installation and Use - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.

(b) Storage/Network Use - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.

(c) Backup Copy - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS

(a) Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.

(b) Separation of Components - The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.

(c) Single INTEGRATED PRODUCT - If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.

(d) Rental - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.

(e) Software Product Transfer - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies, You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.

(f) Termination - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.

(g) Trademarks - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

3. COPYRIGHT

All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

4. EXPORT RESTRICTIONS

You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

5. CHOICE OF LAW

This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

6. ARBITRATION

All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

7. LIMITED WARRANTY

(a) NO WARRANTY - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.

(b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.

(c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

(d) DISCLAIMER OF WARRANTIES - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.

(e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWN TIME, PURCHASER'S TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.

WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected. Always ensure you obtain the latest version of the User Guide. Updated versions of this User Guide are available by contacting your distributor.

Toronto, Canada • www.dsc.com • Printed in China • Tech. Support: 1-800-387-3630 (Canada, US), 905-760-3000

FRE Présentation générale

MX974 est un détecteur de mouvement IRP câblé avec miroir, adressable dans une boucle MX et compatible avec les centrales MX IQ Pro P et IQ Pro en cas d'utilisation de HSM3105.

Caractéristiques de l'appareil :

- Insensibilité aux animaux de moins de 40 kg (90 lb)
- Miroirs noirs en attente de brevet pour une immunité contre un éclairage blanc extrêmement intense
- Technologie à miroir elliptique ET parabolique avancée brevetée
- Technologie optique V-slot® brevetée, pour une robustesse et une fiabilité améliorées, et des caractéristiques anti-intrusion supérieures
- Protection au ras du mur
- Algorithme True Motion Recognition™ breveté évitant les fausses alarmes
- Aucun réglage vertical nécessaire
- Correction de température contrôlée par microprocesseur
- Chambre scellée pour protection du système optique

Figure 1: Légende

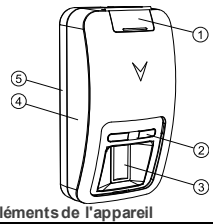


Table 1. Éléments de l'appareil

Numéro	Élément
1	Couvercle à vis
2	Voyant DEL
3	Fenêtre optique IPR
4	Couvercle de l'appareil
5	Support de l'appareil

Consignes d'installation

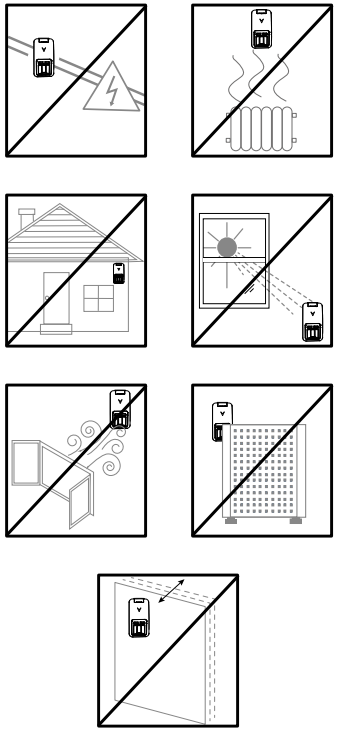
Remarque : L'installation de l'appareil doit être confiée exclusivement à du personnel de maintenance qualifié.

- Lorsque vous installez l'appareil, orientez-le de façon qu'il soit perpendiculaire à la voie d'intrusion prévue.
- N'installez pas l'appareil à l'un des emplacements suivants :
  - À proximité de câbles d'alimentation
  - À proximité de sources de chaleur
  - À l'extérieur
  - Dans un lieu exposé aux rayons directs du soleil
  - Dans un lieu pas exposé aux courants d'air
  - Derrière une cloison ou un autre élément réduisant la visibilité
  - Sur des surfaces instables

Remarque : Pour plus d'informations, voir Figure 2.

Remarque : Réalisez un essai de marche de l'aire de couverture au moins une fois par an pour garantir le bon fonctionnement du détecteur.

Figure 2: Risques liés à l'installation de l'appareil



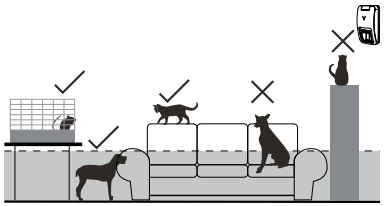
Considérations relatives à l'insensibilité aux animaux

- Le mouvement des animaux de moins de 40 kg (90 lb) ne déclenche aucune alarme si ce mouvement a lieu à une hauteur inférieure à 1 m du sol.
- Le mouvement des animaux de moins de 9 kg (20 lb) ne déclenche aucune alarme si ce mouvement a

lieu à une hauteur supérieure à 1 m du sol, à condition que l'animal ne se trouve pas à proximité du détecteur.

Remarque : *L'insensibilité aux animaux n'a pas fait l'objet d'une évaluation UL/ULC.*

Figure 3: 1 m par seuil d'immunité



Sélection des trous de fixation pour une installation sur surface plate

1. Pour une valeur X, mesurez la distance horizontale entre l'emplacement souhaité pour l'appareil et la surface atteinte par les faisceaux IPR.
2. Pour une valeur Y, mesurez la distance verticale entre l'appareil et le sol.
3. Pour déterminer le jeu de trous de fixation correct, déterminez le point au niveau duquel les valeurs X et Y se recoupent sur à Figure 4 et utilisez le numéro du jeu suggéré.
   Remarque : Deux jeux de trous de fixation sont disponibles pour positionner le détecteur : le jeu 1 et le jeu 2.
4. Pour installer l'appareil sur une surface plate, sélectionnez le jeu de trous de fixation conformément à Figure 6.

Figure 4: Graphique de sélection de jeu de trous de fixation

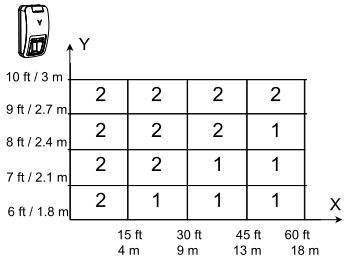


Figure 5: Options d'inclinaison de surface plate

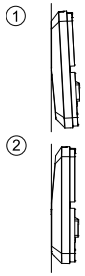
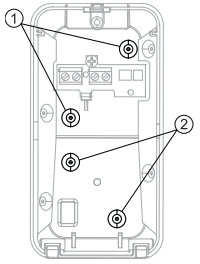


Figure 6: Ensembles de jeux de fixation sur surface plate



Sélection des trous de fixation pour une illustration en coin

- Il n'existe aucune option d'inclinaison pour une installation en coin.
- Pour une installation en coin avec seulement le côté gauche du support, utilisez le jeu 1 dans à Figure 9.
- Pour une installation en coin avec seulement le côté droit du support, utilisez le jeu 2 dans à Figure 9.
- Pour une installation en coin avec les deux côtés du support, utilisez le jeu 1 ou le jeu 2 dans à Figure 10.

Figure 7: Installation en coin - côté gauche

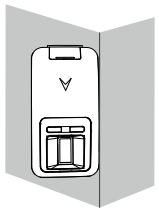


Figure 8: Installation en coin

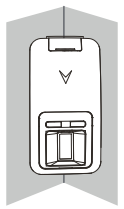


Figure 9: Options d'installation en coin - côtés gauche et droit

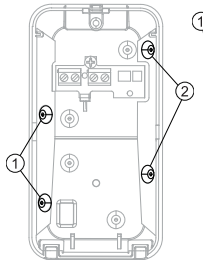
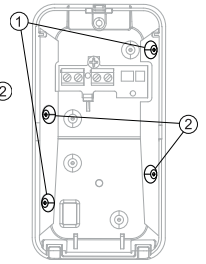


Figure 10: Options d'installation en coin - diagonale



Installation et câblage de l'appareil

1. Ouvrez le couvercle à vis avec votre pouce. Voir à Figure 11.
2. Pour ouvrir l'appareil, retirez la vis du couvercle. Voir à Figure 12.
3. Pour séparer la base du couvercle, insérez un tournevis dans la fente et poussez vers l'intérieur. Voir à Figure 13.
4. Câblez l'appareil.
   a. Retirez la gaine à l'extrémité des deux câbles pour exposer les fils gainés. Pour exposer les fils, retirez l'isolant à l'extrémité de chaque fil. Voir à Figure 14.
   b. Faites passer les deux câbles via les ouvertures de câbles. Voir à Figure 15.
   c. Pour chaque câble, insérez un câble dans la boucle de borne positive portant le marquage **L+** et l'autre câble dans la boucle de borne négative portant le marquage **L-**. Voir à Figure 16.
   d. Fermez les deux bornes à l'aide d'un tournevis à tête plate. Voir à Figure 17.
5. Pour fixer le support sur la surface d'installation, tenez-le dans sa position finale sur la surface d'installation, puis marquez et percez deux trous en les faisant correspondre aux trous de fixation de la base. Vissez deux vis à tête fraisée via les trous de fixation pour fixer la base du détecteur sur la surface d'installation. Voir à Figure 18.
   Remarque : Pour sélectionner les trous d'installation corrects, reportez-vous à la section *Sélection des trous de fixation pour une installation en coin* ou *Sélection des trous de fixation pour une installation sur une surface plate*.
6. Réinstallez le couvercle sur l'appareil et fermez-le à l'aide de la vis.

Figure 11: Ouverture du couvercle à vis

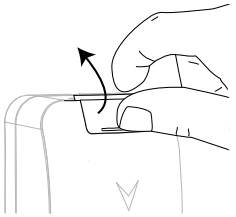


Figure 12: Retrait de la vis du couvercle de l'appareil

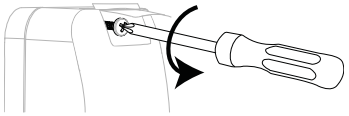


Figure 13: Séparation du couvercle de l'appareil

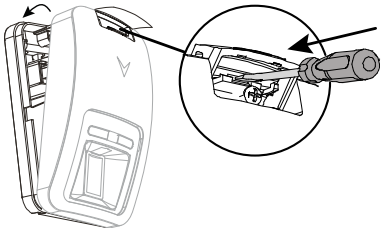


Figure 14: Retrait des gaines de câble et de fils

Figure 15: Insertion du câble via l'ouverture pour câble

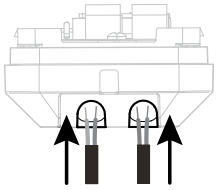


Figure 16: Boucles de bornes positive et négative

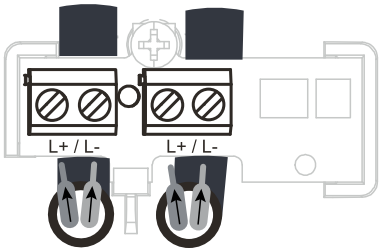


Figure 17: Fermeture de la borne à l'aide d'un tournevis

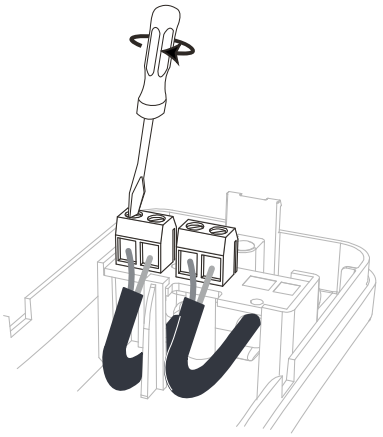
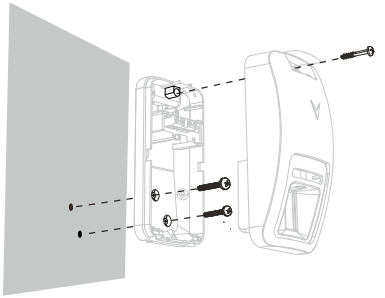


Figure 18: Marquage, perçage et vissage de l'appareil



Enregistrement de l'appareil

Consultez le manuel d'installation de la centrale pour en savoir plus sur la procédure d'enregistrement.

Configuration des paramètres de l'appareil

Pour modifier une configuration par défaut, sélectionnez **DEVICE SETTINGS (PARAMÈTRES DE L'APPAREIL)** et configurez un ou plusieurs paramètres dans le Table 2.

Table 2. Réglages et paramètres de l'appareil

Réglage	Description	Paramètre par défaut	Paramètres en option
Voyant LED d'alarme	Activation ou désactivation de l'indication LED des événements d'alarme	**LED ACTIVÉE**	**LED DÉSACTIVÉE**
Compteur d'événement	Si la sensibilité est réglée sur **LOW (FAIBLE)**, l'appareil déclenche une alarme lorsqu'il détecte un mouvement continu.	**FAIBLE**	**ÉLEVÉ**
	Si la sensibilité est réglée sur **HIGH (ÉLEVÉE)**, l'appareil déclenche une alarme lorsqu'il détecte un simple mouvement.		
Déconnexion de trafic élevé : Réglages de minuteur d'inhibition d'événement [secondes], applicable lorsque l'appareil n'est pas réglé.		0 = Toujours actif (aucun minuteur d'inhibition) 1 à 65 534 = 1 à 65 534 secondes 65 535= Jamais actif	

Indication d'événement

Table 3 affiche le schéma LED et l'événement correspondant qu'il indique :

Table 3. Voyants LED d'indication

Motif	Événement
Clignotement rapide : le voyant LED s'allume pendant 0,2 s et s'éteint pendant 0,2 s	Enregistrement en cours
Clignotement lent : le voyant LED s'allume pendant 0,2 s et s'éteint pendant 1,6 s	Stabilisation IPR après le démarrage (visible uniquement en mode essai de marche)
Clignotement : le voyant LED clignote une fois pendant 3 s	Détection des intrusions **Remarque :** Le voyant LED transmet une indication uniquement si vous activez l'indication par voyant LED d'alarme. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section *Configuration des paramètres du voyant LED d'alarme*.

Remarque : La supervision pour l'appareil MX974 est codée en dur et activée dans la centrale. Chaque appareil anti-intrusion est balayé toutes les 2,5 secondes. Après deux cycles de balayage, ou au bout de 5 secondes si l'appareil ne répond pas, la centrale indique des problèmes pour l'appareil manquant.

Spécifications

Spécifications générales

Récepteurs compatibles

Cet appareil fonctionne avec des centrales MX et des récepteurs mettant en œuvre la technologie MX, comme spécifié dans ce manuel.

Type de détecteur : Détecteur pyroélectrique à deux éléments, faible bruit

Informations sur la lentille : Éléments de faisceau : 18 x 3 = 54 segments de miroir parabolique éloignés. Pour plus d'informations, voir Figure 19.

Tech. Support: 1-800-387-3630
D-307585 Rev. 2 07/24

Figure 19: Schéma de faisceau IPR

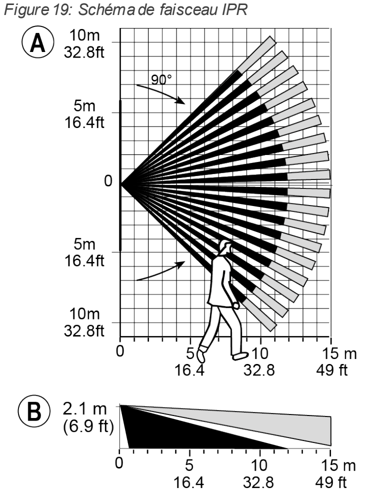


Table 4. Angles de schéma de faisceau IPR

Numéro	Angle de vue
A	Haut
B	Côté

Couverture max. : 15 m (49 pieds) ou 90°
Insensibilité aux animaux (uniquement) : 40 kg (90 lb) max.

Données électriques
Alimentation électrique : Alimentation de boucle MX
Consommation de courant : Courant de repos 0,3 mA, 3,5 mA maximum

Données fonctionnelles
Contrôle d'événement de mouvement réel : 2 sélections à distance : 1 (DÉSACTIVÉ) ou 2 (ACTIVÉ) événement(s) de mouvement
Durée d'alarme : 2 secondes
Protocole de communication : MX
Alarme de sabotage : Indication en cas d'ouverture du détecteur

Montage
Hauteur : De 1,8 m à 3,0 m (de 6 pieds à 10 pieds)
Options d'installation : Coin ou surface plate
Remarque : Détection vérifiée conformément aux normes UL/ULC à 15 m (49 pieds) lorsque l'appareil est installé à 2,1 m (6,9 pieds)

Accessoires
Remarque : Les accessoires suivants ne sont pas vérifiés par UL.
BR-1 : Support pivotant monté en surface pouvant être réglé à 30° vers le bas et 45° vers la gauche ou la droite
BR-2 : BR- 1 avec un adaptateur d'angle
BR-3 : BR- 1 avec un adaptateur pour plafond

Données environnementales
Température de fonctionnement : Température intérieure de -10°C à 55°C (de 14°F à 131°F)
Remarque : Soumis à des essais UL de 0°C à 49°C (de 32°F à120°F)
Humidité relative : Jusqu'à 93 % max., sans condensation

Physique
Dimensions (H x l x P) : 115 mm x 60 mm x 48 mm (4,5 po x 2,4 po x 1,9 po)
Poids : 90 g (3 oz)
Couleur : Blanc

Approbation réglementaire

Déclaration FCC et ISED Canada
Cet appareil est conforme à l'article 15 des réglementations de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne cause pas d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris celles susceptibles de causer des dysfonctionnements. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Remarques UL/ULC
Le MX974 est homologué UL/ULC pour les applications anti-intrusion résidentielles et commerciales conformément aux exigences des normes UL 639 et ULC/ULC-S306. Pour les installations UL/ULC, utilisez cet appareil uniquement en combinaison avec une interface adressable compatible HSM3105 et les centrales IQ Pro et IQ Pro P.

Déclaration de conformité pour l'Union Européenne
Ce produit, MX974, a été certifié par Applica pour les installations conformes à la norme EN50131-1 jusqu'au grade 2, classe II et répond aux exigences des équipements de grade 2, classe II selon les normes : EN50131-1:2006+A1:2009+A2 : 2017+A3:2020, EN50131-2-2:2021.

D.E.E.E. Déclaration sur le recyclage du produit
Pour toute information concernant le recyclage de ce produit, vous devez contacter l'entreprise à laquelle vous l'avez acheté initialement. Si vous mettez ce produit au rebut et ne l'envoyez pas en réparation, veillez à le retourner en suivant les instructions du fournisseur. Vous ne devez pas jeter cet appareil dans les déchets ménagers. Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Garantie limitée
Digital Security Controls garantit le produit contre tout défaut de pièce et main-d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation pendant une période de 12 mois à compter de la date d'achat. En cas de défaut de la présente garantie, Digital Security Controls s'engage, à son entière discrétion, à réparer ou à remplacer tout appareil défectueux dès son retour à l'usine. Cette garantie s'applique uniquement aux défauts de pièces et main-d'œuvre et non aux dommages survenus pendant le transport ou la manipulation, occasionnés par des phénomènes hors du contrôle de Digital Security Controls, tels qu'une surtension, un choc mécanique ou un dégât des eaux, ou encore dus à tout(e) autre usage abusif, modification ou utilisation inappropriée du matériel.
La garantie qui précède s'applique uniquement à l'acheteur initial, en lieu et place de toute autre garantie, qu'elle soit expresse ou implicite, ainsi que de toute autre obligation ou responsabilité de la part de Digital Security Controls. Digital Security Controls décline toute responsabilité et interdit à toute autre personne prétendant agir en son nom de modifier ou de changer cette garantie, et rejette toute autre garantie ou responsabilité relative à ce produit.
En aucun cas Digital Security Controls ne pourra être tenu responsable de dommages directs, indirects ou secondaires ni de pertes de profits anticipées, de temps ou autres, occasionnés par l'acheteur en lien avec l'achat, l'installation, l'utilisation ou la défaillance de ce produit.
Attention : *Digital Security Controls recommande de tester entièrement et régulièrement l'ensemble du système. Toutefois, même si vous effectuez régulièrement des tests, il peut arriver que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de panne de courant.*
Informations importantes : *Toute modification non approuvée expressément par Digital Security Controls pourrait annuler le droit à utiliser cet appareil par l'utilisateur.*
IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT : Le logiciel DSC acheté avec ou sans Produits et Composants est protégé par le droit d'auteur et il est acheté conformément aux modalités du contrat de licence :
- Le présent Contrat de licence de l'utilisateur final (le « CLUF ») est un accord juridique conclu entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité ayant fait l'acquisition du Logiciel et de tout Matériel associé) et Digital Security Controls, une division de Tyco Safety Products Canada Ltd. (« DSC »), le fabriquant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et des produits ou composants associés (le « MATÉRIEL ») dont Vous avez fait l'acquisition.
- Si le produit logiciel DSC (« PRODUIT LOGICIEL » ou « LOGICIEL ») est prévu pour être accompagné par du MATÉRIEL et qu'il N'est PAS fourni avec du nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier ou d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel informatique et peut également inclure des supports, des documents imprimés et de la documentation « en ligne » ou électronique associés.
- Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL qui est associé à un contrat de licence de l'utilisateur final distinct Vous est concédé sous licence en vertu des conditions de ce contrat de licence.
- En installant, en copiant, en téléchargeant, en stockant, en ouvrant ou en utilisant d'une autre manière le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez sans conditions d'être lié par les clauses du présent CLUF, même si ce CLUF est considéré comme une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si Vous n'acceptez pas les conditions du présent CLUF, DSC refuse de Vous accorder une licence d'utilisation pour le PRODUIT LOGICIEL et Vous interdit d'utiliser ce dernier.

LICENCE
Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois et des traités internationaux sur les droits d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités relatifs à la propriété intellectuelle. Le droit d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL est octroyé, pas vendu.
1. OCTROI DE LA LICENCE Ce CLU vous donne les droits suivants :
(a) Installation et utilisation du Logiciel — Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'une seule copie du PRODUIT LOGICIEL.
(b) Stockage/Utilisation en réseau — Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, ouvert, affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur ou depuis des ordinateurs différents, notamment un poste de travail, un terminal ou tout autre dispositif électronique numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous possédez plusieurs postes de travail, Vous devrez acheter une licence pour chaque poste sur lequel le LOGICIEL sera utilisé.
(c) Copie de sauvegarde — Vous pouvez effectuer des copies de sauvegarde du PRODUIT LOGICIEL, mais Vous ne pouvez installer qu'une seule copie par licence à tout moment. Vous pouvez uniquement utiliser une copie de sauvegarde à des fins d'archivage. Sauf mention expresse prévue dans ce CLUF, Vous n'avez pas le droit d'effectuer des copies du PRODUIT LOGICIEL, ni des documents imprimés qui l'accompagnent.
2. DESCRIPTIONS D'AUTRES DROITS ET LIMITES
(a) Limites relatives à l'ingénierie inverse, à la décompilation et au désassemblage — Vous n'avez pas le droit d'effectuer d'ingénierie inverse, de décompiler ou de désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et uniquement dans la mesure où une telle activité est expressément permise par la loi en vigueur, nonobstant cette limite. Vous n'avez pas le droit d'apporter de changements ou de modifications au Logiciel sans l'autorisation écrite d'un responsable de DSC. Vous n'avez pas le droit de retirer les notices, les marques ou les étiquettes privatives du Produit Logiciel. Vous devrez prendre des mesures raisonnables afin d'assurer le respect des conditions générales du présent CLUF.
(b) Séparation des Composants — Le PRODUIT LOGICIEL est concédé sous licence en tant que produit unique. Ses éléments constitutifs ne peuvent pas être séparés pour être utilisés sur plus d'une unité MATÉRIELLE.
(c) PRODUIT INTÉGRÉ unique — Si vous avez acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est concédé sous licence avec le MATÉRIEL en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL, conformément à ce CLUF.
(d) Location — Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL. Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou un site Web.
(e) Transfert du Produit Logiciel — Vous pouvez transférer tous vos droits au titre du présent CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous n'en conserviez aucune copie, que Vous transfériez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et autres, toutes les mises à niveau et ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, la cession doit également inclure toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.
(f) Résiliation — Sans préjudice de tout autre droit, DSC se réserve le droit de résilier ce CLUF si Vous ne respectez pas ses conditions générales. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et tous ses éléments constitutifs.
(g) Marques — Le présent CLUF ne vous octroie aucun droit sur toute marque commerciale ou marque de service de DSC ou de ses fournisseurs.
3. DROIT D'AUTEUR
Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés joints et tout exemplaire du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété de DSC et de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit de faire des copies des documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au contenu qui peut être accédé par le biais du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété du propriétaire respectif du contenu et ils peuvent être protégés par le droit d'auteur ou par d'autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Ce CLU ne Vous octroie pas le droit d'utiliser ces éléments. Tous les droits qui ne sont pas expressément octroyés par ce CLU sont réservés par DSC et ses fournisseurs.
4. RESTRICTIONS POUR L'EXPORTATION
Vous acceptez de ne pas exporter ou réexporter le PRODUIT LOGICIEL à destination d'un pays, d'une personne ou d'une entité soumis à des restrictions d'exportation canadiennes.
5. CHOIX DES LOIS :
Ce Contrat de licence de l'utilisateur final est régi par les lois de la Province de l'Ontario, au Canada.
6. ARBITRATION
Tous les conflits survenant en lien avec le Contrat seront résolus par un arbitrage définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties conviennent d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitrage sera Toronto, au Canada, et la langue de l'arbitrage sera l'anglais.
7. GARANTIE LIMITÉE
(a) PAS DE GARANTIE — DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL RÉPONDE À VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SOIT ININTERROMPUE OU EXEMPTE D'ERREUR.
(b) CHANGEMENT D'ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION — DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les caractéristiques d'exploitation du MATÉRIEL, ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS ou COMPOSANTS MATÉRIELS NON—DSC.
(c) LIMITES DE RESPONSABILITÉ ; LA GARANTIE REFLÈTE LA RÉPARTITION DES RISQUES — DANS TOUS LES CAS, SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS STIPULÉES DANS LE PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE, LA RESPONSABILITÉ INTÉGRALE ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT SE LIMITERA AU MONTANT LE PLUS ÉLEVÉ QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LA LICENCE DU PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS (5 $ CAD). ÉTANT DONNÉ QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS OU SECONDAIRES, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.
(d) STIPULATION D'EXONÉRATION DE GARANTIES — LA PRÉSENTE GARANTIE CONTIENT L'ENTIÈRE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC N'ÉTABLIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ ET INTERDIT À TOUTE AUTRE PERSONNE PRÉTENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, ET REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ RELATIVE À CE PRODUIT LOGICIEL.
(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITE DE GARANTIE — DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS SUR LA BASE D'UNE RUPTURE DE GARANTIE, RUPTURE DE CONTRAT, NÉGLIGENCE, RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. DE TELS DOMMAGES INCLUENT NOTAMMENT, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE DU PRODUIT LOGICIEL OU DE TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, UN COÛT DU CAPITAL, UN COÛT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION DES ÉQUIPEMENTS, DES INSTALLATIONS OU DES SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHAT, LES RÉCLAMATIONS DE TIERS, Y COMPRIS DES CLIENTS, AINSI QUE LES DOMMAGES AUX BIENS.
ATTENTION : DSC recommande de tester entièrement et régulièrement l'ensemble du système. Toutefois, malgré des tests réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison, notamment, mais pas exclusivement, de sabotages criminels ou de pannes électriques.
Veillez à toujours utiliser la version la plus récente du Manuel de l'utilisateur. Contactez votre distributeur pour obtenir les versions à jour du présent Manuel de l'utilisateur.

Toronto, Canada • www.dsc.com • Imprimé en Chine • Assistance technique : +1 800 387 3630 (Canada, États-Unis), +1 905 760 3000

ESP Descripción general
MX974 es un detector de movimiento PIR de espejo cableado que es direccionable en un bucle MX y es compatible con los paneles de control MX IQ Pro P e IQ Pro cuando se utiliza el HSM3105.
El dispositivo tiene las siguientes características:
- Inmunidad para animales que pesan hasta 40 kg/90 lb
- Espejos negros pendientes de patente con una inmunidad a la luz blanca extremadamente alta
- Tecnología avanzada patentada de espejos elípticos y parabólicos
- Tecnología óptica patentada V-slot® para una mayor robustez, fiabilidad y antivandalismo
- Protección de la zona de fluencia
- El algoritmo patentado True Motion Recognition™ evita las falsas alarmas
- No es necesario el ajuste vertical
- Compensación de temperatura controlada por microprocesador
- Cámara sellada para la protección del sistema óptico

Figure 1: Leyenda

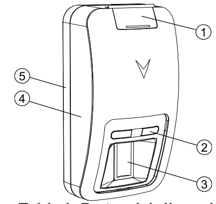


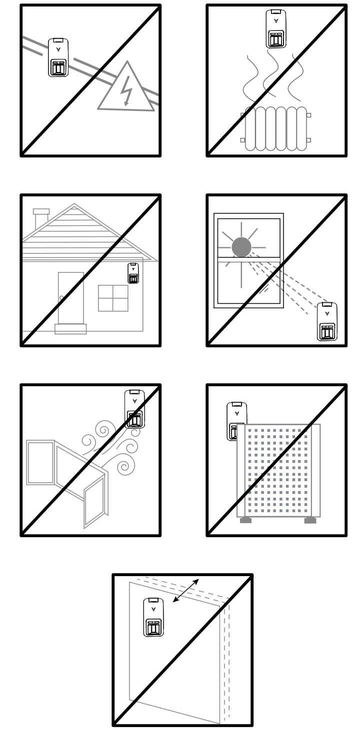
Table 1. Partes del dispositivo

Llamada	Pieza
1	Tapa de tornillo
2	LED
3	Ventana óptica PIR
4	Cubierta del dispositivo
5	Soporte del dispositivo

Directrices de instalación
Nota: Solo el personal de servicio cualificado puede instalar el aparato.
- Cuando monte el dispositivo, oriéntelo de forma que quede perpendicular a la trayectoria prevista de la intrusión.
- No instale el dispositivo en ninguno de los siguientes lugares:
  - Cerca de los cables de alimentación
  - Cerca de fuentes de calor
  - Exterior
  - Bajo la luz solar directa
  - En una zona expuesta a corrientes de aire
  - Detrás de un tabique o cualquier cosa que reduzca la visibilidad
  - En superficies inestables

Nota: Para obtener más información, consulte Figure 2.
Nota: Realice una prueba a pie de la zona de cobertura al menos una vez al año para asegurarse de que el detector funciona correctamente.

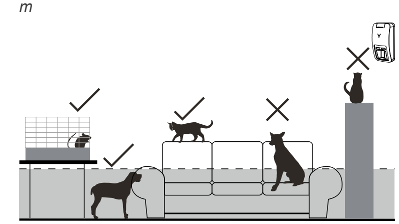
Figure 2: Peligros del montaje del dispositivo



Consideraciones sobre la inmunidad de las mascotas
- El movimiento de los animales de menos de 40 kg o 90 lb no activa la alarma si el movimiento se produce a menos de 1 m del suelo.
- El movimiento de animales de menos de 9 kg o 20 lbs no activa la alarma si el movimiento se produce a más de 1 m del suelo, siempre que el animal no esté cerca del detector.

Nota: *La inmunidad de las mascotas no está evaluada por UL/ULC.*

Figure 3: umbral de inmunidad de las mascotas de 1 m



Selección de los orificios de montaje para un montaje en superficie plana
1. Para un valor X, mida la distancia horizontal entre la ubicación deseada del dispositivo y la superficie que alcanzan los haces PIR.
2. Para un valor Y, mida la distancia vertical entre el aparato y el suelo.
3. Para determinar el conjunto correcto de agujeros de montaje, encuentre el punto de encuentro de los valores X e Y en Figure 4 y utilice el número de conjunto sugerido.

Nota: Hay dos juegos de agujeros de montaje que posicionan el detector: Set 1 y Set 2.

4. Para montar el aparato en una superficie plana, seleccione el juego de agujeros de montaje según Figure 6.

Figure 4: Gráfico de selección del juego de agujeros de montaje

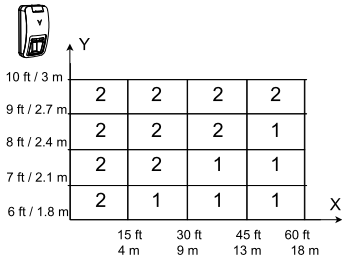


Figure 5: Opciones de inclinación de la superficie plana

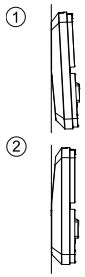
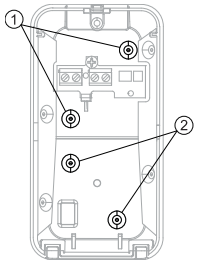


Figure 6: Juegos de agujeros de montaje en superficie plana



Selección de los orificios de montaje para un montaje en esquina

- No hay opción de inclinación para un montaje en esquina.
- Para el montaje en esquina con solo el lado izquierdo del soporte, utilice el juego 1 en Figure 9.
- Para el montaje en esquina con solo el lado derecho del soporte, utilice el juego 2 en Figure 9.
- Para el montaje en esquina con ambos lados del soporte, utilice el juego 1 o el juego 2 en Figure 10.

Figure 7: Montaje en la esquina izquierda

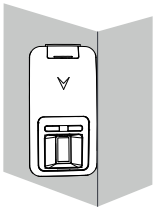
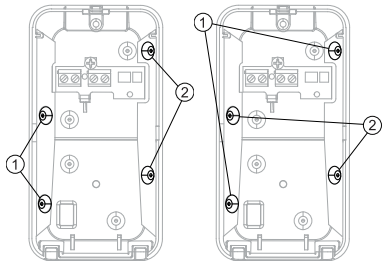


Figure 8: Montaje en esquina

Figure 9: Opciones de montaje en la esquina izquierda y derecha

Figure 10: Opciones de montaje en esquinas diagonales



Montaje y cableado del dispositivo

1. Abra la tapa del tornillo con el pulgar. Véase la Figure 11.
2. Para abrir el aparato, retire el tornillo de la tapa. Véase la Figure 12.
3. Para separar la base de la tapa, introduzca un destornillador en la ranura y empuje hacia dentro. Véase la Figure 13.
4. Cablee el dispositivo.
   a. Retire el revestimiento del extremo de ambos cables para dejar al descubierto los hilos revestidos. Para dejar al descubierto los cables, retire el aislamiento del extremo de cada cable. Véase la Figure 14.
   b. Pase los dos cables por las aberturas para cables. Véase la Figure 15.
   c. Para cada cable, inserte un cable en el bucle del terminal positivo que está marcado como **L+** y el otro cable en el bucle del terminal negativo que está marcado como **L-**. Véase la Figure 16.
   d. Cierre ambos terminales con un destornillador de punta plana. Véase la Figure 17.
5. Para fijar el soporte a la superficie de montaje, sostenga el soporte en su posición final sobre la superficie de montaje y marque y perfore dos agujeros de acuerdo con los agujeros de montaje de la base. Taladre dos tornillos avellanados a través de los agujeros de montaje para fijar la base del detector a la superficie de montaje. Véase la Figure 18.
   Nota: Para seleccionar los orificios de montaje correctos, consulte *Selección de los orificios de montaje para un montaje en esquina* o *Selección de los orificios de montaje para un montaje en superficie plana*.
6. Vuelva a colocar la tapa del aparato y ciérrela con el tornillo.

Figure 11: Abrir la tapa de los tornillos

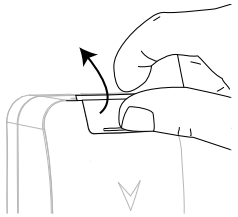


Figure 12: Retirar el tornillo de la tapa del dispositivo

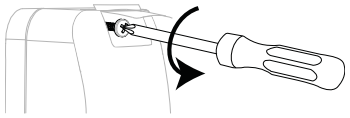


Figure 13: Separación de la cubierta del dispositivo

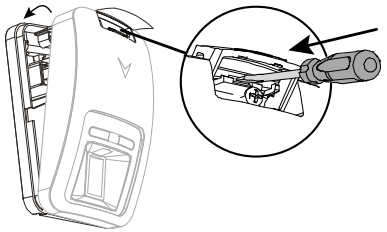


Figure 14: Retirar las cubiertas de los cables y alambres

Figure 15: Inserción del cable a través de la abertura para cables

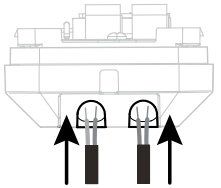


Figure 16: Lazos terminales positivos y negativos

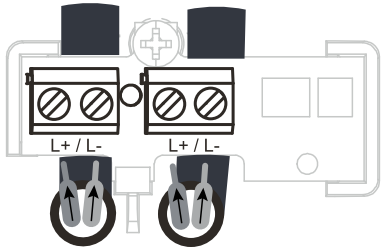


Figure 17: Cerrar el terminal con un destornillador

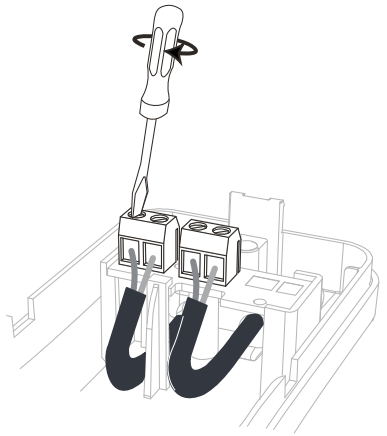
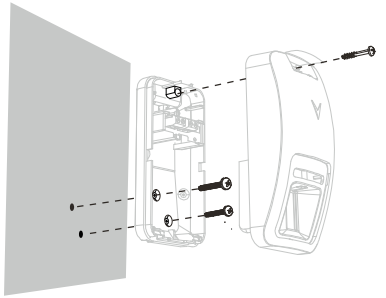


Figure 18: Marcar, perforar y atornillar el dispositivo



Registrar el dispositivo

Consulte el manual de instalación del panel para conocer el procedimiento de inscripción.

Configuraciones de los parámetros del dispositivo

Para cambiar una configuración por defecto, en el menú del panel, seleccione **DEVICE SETTINGS (AJUSTES DE DISPOSITIVO)** y configure uno o varios parámetros de ajuste en Table 2.

Table 2. Ajustes y parámetros del dispositivo

Configuración	Descripción	Parámetro por defecto	Parámetros opcionales
Alarma LED	Activar o desactivar la indicación LED de los eventos de alarma	**LED activ.**	**LED desact.**
Contador de eventos	Si se ajusta a una sensibilidad **LOW (BAJA)**, el dispositivo emite una alarma cuando detecta un movimiento continuo.	**LOW (BAJA)**	**HIGH (ALTA)**
	Si se ajusta a la sensibilidad **HIGH (ALTA)**, el dispositivo emite una alarma cuando detecta un solo movimiento.		
Apagado de alto tráfico: Configuración del temporizador de inhibición de eventos [segundos], aplicable cuando el dispositivo no está configurado.		0 = Siempre activo (sin temporizador de inhibición) 1 a 65.534 = 1 a 65.534 segundos 65.535 = Nunca activo	

Indicación de eventos

Table 3 muestra el patrón del LED y el evento correspondiente que indica:

Table 3. Indicador LED de eventos

Patrón LED	Evento
Parpadeo rápido: El LED parpadea durante 0,2 s y se apaga durante 0,2 s	Inscripción en curso
Patrón LED	Evento
Parpadeo lento: El LED parpadea durante 0,2 s encendido y apagado durante 1,6 s	Estabilización del PIR tras el encendido (visible solo en el modo de prueba de marcha)
Flash: El LED parpadea una vez durante 3 s	Detección de intrusos **Nota:** El LED indica solo si se activa la indicación del LED de alarma. Para más información, consulte *Configuración de los parámetros del LED de alarma*.

Nota: La supervisión para el dispositivo MX974 está codificada y habilitada en el panel. Cada dispositivo antirrobo se escanea cada 2,5 segundos. Después de dos ciclos de escaneo, o después de 5 segundos si el dispositivo no responde, el panel muestra los problemas del dispositivo perdido.

Especificaciones

Características generales

Receptores compatibles

Este dispositivo funciona con los paneles MX y los receptores que utilizan la tecnología MX tal y como se especifica en este manual.

Tipo de detector: Sensor piroeléctrico de doble elemento y bajo ruido

Datos de la lente: Elementos de la viga: 18 x 3 = 54 segmentos de espejo parabólico lejano. Para obtener más información, consulte Figure 19.

Figure 19: Patrón del haz PIR

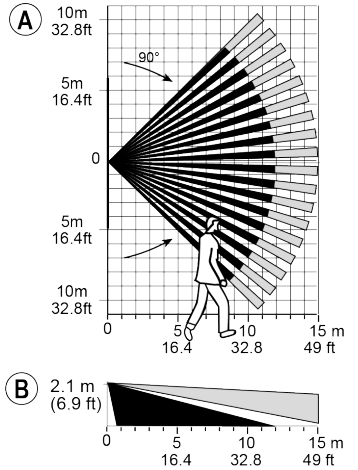


Table 4. Diagrama del haz de luz PIR ángulos

Llamada	Ángulo de visión
A	Superior
B	Lado

Cobertura máxima: 15 m (49 pies) o 90°

Inmunidad de los animales (solamente): Hasta 40 kg (90 lb)

Productos eléctricos

Suministro eléctrico: Suministro del bucle MX

Consumo de corriente: 0,3 mA de media en reposo, 3,5 mA de máximo

Funcional

Verificación de eventos de movimiento real: 2 selecciones remotas - 1 (OFF) o 2 (ON) eventos de movimiento

Periodo de alarma: 2 segundos

Protocolo de comunicaciones: MX

Alerta de manipulación: Se informa cuando se abre el detector

Montaje
Altura: De 1,8 m a 3,0 m (de 6 pies a 10 pies)
Opciones de instalación: Superficie plana o esquina
Nota: Detección verificada por UL/ULC a 15 m (49 pies) cuando el dispositivo se instala a 2,1 m (6,9 pies)

Accesorios
Nota: Los siguientes accesorios no están verificados por UL.
BR-1: Soporte giratorio montado en superficie que puede ajustarse 30° hacia abajo y 45° hacia la izquierda o la derecha
BR-2: BR-1 con un adaptador de esquina
BR-3: BR-1 con un adaptador de techo

Características ambientales
Temperatura de funcionamiento: De -10°C a 55°C (de 14°F a 131°F) en interiores
Nota: Probado por UL de 0°C a 49°C (de 32°F a 120°F)
Humedad relativa: Hasta un máximo de 93% sin condensación

Físicas
Tamaño (H x A x P): 115 mm x 60 mm x 48 mm (4,5 pulg. x 2,4 pulg. x 1,9 pulg.)
Peso: 90 g (3 onzas)
Color: Blanco

Aprobaciones regulatorias

Declaración de FCC y del ISED Canadá

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Notas UL/ULC

El MX974 está catalogado por UL/ULC para aplicaciones comerciales y residenciales contra robo de acuerdo con los requisitos de las normas UL 639 y ULC-S306. Para instalaciones UL/ULC, utilice este dispositivo solo junto con la interfaz direccionable HSM3105 compatible y los paneles de control IQ Pro e IQ Pro P.

Declaración de conformidad de EU

Este producto, MX974, ha sido certificado por Applica para instalaciones de acuerdo con EN50131-1 hasta Grado 2, Clase II y cumple con los requisitos de equipos Grado 2, Clase II según las normas: EN50131-1:2006+A1:2009+A2: 2017+A3:2020, EN50131-2-2:2021.

W.E.E.E. Declaración de reciclaje de producto

Para obtener información acerca del reciclaje de este producto, debe comunicarse con la empresa en la que se adquirió originalmente. Si desea deshacerse de este producto y no devolverlo para reparación, deberá asegurarse de que se devuelve como identificado por su proveedor. Este producto no se puede tirar a la basura habitual. Directiva 2012/19/UE Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Toronto, Canadá - www.dsc.com - Impreso en China - Tech. técnico: 1-800- 387-3630 (Canadá, US), 905-760-3000

POR Visão geral

O MX974 é um detetor de movimento PIR de espelho com fio, endereçável num loop MX-loop e é compatível com painéis de controlo MX IQ Pro P e IQ Pro quando se utiliza a HSM3105.

O dispositivo tem as seguintes características:

- Imunidade a animais de estimação com peso até 40 kg/90 lb
- Espelhos pretos com patente pendente, com imunidade à luz branca extremamente elevada
- Tecnologia patenteada avançada de espelho elíptico e parabólico
- Tecnologia ótica V-slot® patenteada para uma maior robustez, fiabilidade e antivandalismo
- Proteção da zona de desvio
- O algoritmo True Motion Recognition™ patenteado evita falsos alarmes
- Não é necessário ajuste vertical
- Compensação de temperatura controlada por microprocessador
- Câmara selada para proteção do sistema ótico

Figure 1: Legenda

Table 1. Peças do dispositivo

Item	Peça
1	Capa do parafuso
2	LED
3	Janela ótica PIR
4	Tampa do dispositivo
5	Suporte do dispositivo

Diretrizes de instalação

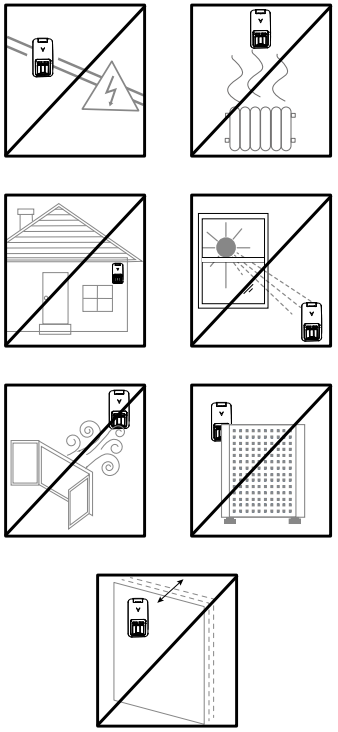
Nota: Apenas técnicos de assistência qualificados podem instalar o dispositivo.

- Ao montar o dispositivo, oriente-o de modo que fique perpendicular ao caminho esperado de intrusão.
- Não instale o dispositivo em qualquer dos seguintes locais:
  - Próximo de cabos elétricos
  - Próximo de fontes de calor
  - No exterior
  - Sob a luz solar direta
  - Numa área exposta a correntes de ar
  - Atrás de uma divisória ou qualquer objeto que reduza a visibilidade
  - Sobre superfícies instáveis

Nota: Para mais informações, veja a Figure 2.

Nota: Realize um teste de passagem da área de cobertura pelo menos uma vez por ano para garantir que o detetor está a funcionar corretamente.

Figure 2: Riscos de montagem do dispositivo

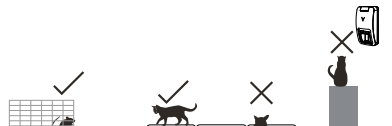


Considerações sobre a imunidade a animais de estimação

- O movimento de animais mais leves que 40 kg ou 90 lb não ativa um alarme se o movimento ocorrer a menos de 1 m do solo.
- O movimento de animais mais leves que 9 kg ou 20 lbs não ativa um alarme se o movimento ocorrer a mais de 1 m do solo, desde que o animal não esteja perto do detetor.

Nota: *Imunidade a animais de estimação não avaliada pela UL/ULC.*

Figure 3: Limiar de imunidade a animais de estimação de 1 m



Selecionar os furos para montagem de superfície plana

1. Para um valor X, meça a distância horizontal entre a localização desejada do dispositivo e a superfície que os feixes PIR atingem.
2. Para um valor em Y, meça a distância vertical entre o dispositivo e o solo.
3. Para determinar o conjunto correto de furos de montagem, verifique onde os valores X e Y se encontram na Figure 4 e utilize o número do conjunto sugerido.

Nota: Existem dois conjuntos de furos de montagem que posicionam o detetor: Conjunto 1 e Conjunto 2.

4. Para montar o dispositivo numa superfície plana, selecione o conjunto de furos de montagem de acordo com a Figure 6.

Figure 4: Gráfico de seleção do conjunto de furos de montagem

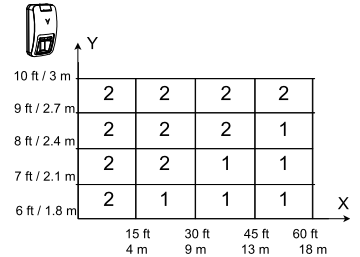


Figure 5: Opções de inclinação da superfície plana

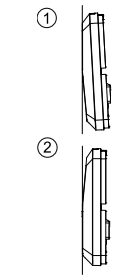
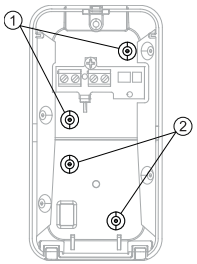


Figure 6: Conjuntos de furos de montagem da superfície plana



Selecionar os furos para montagem de canto

- Não há opção de inclinação para uma montagem de canto.
- Para montagem em canto apenas com o lado esquerdo do suporte, use o Conjunto 1 da Figure 9.
- Para montagem em canto apenas com o lado direito do suporte, use o Conjunto 2 da Figure 9.
- Para montagem em canto com ambos os lados do suporte, use o Conjunto 1 ou o Conjunto 2 da Figure 10.

Figure 7: Montagem em canto do lado esquerdo

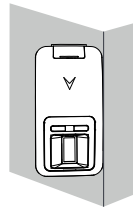
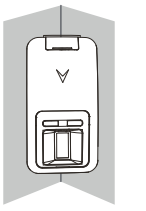


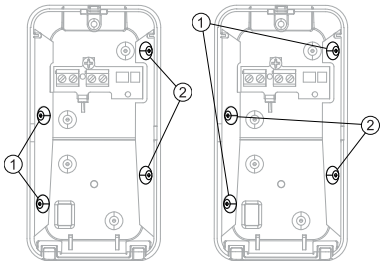
Figure 8: Montagem em canto



D- 307585 Rev. 2 07/24

Figure 9: Opções de montagem em canto do lado esquerdo e direito

Figure 10: Opções de montagem em canto na diagonal



Montar e ligar o dispositivo

1. Abra a capa do parafuso com o seu polegar. Consulte Figure 11.
2. Para abrir o dispositivo, remova o parafuso da tampa. Consulte Figure 12.
3. Para separar a base da tampa, insira uma chave de fendas na ranhura e empurre para dentro. Consulte Figure 13.
4. Ligue o(s) cabos(s) do dispositivo.
   a. Retire o invólucro na extremidade de ambos os cabos para expor os fios revestidos. Para expor os fios, remova o isolamento na extremidade de cada fio. Consulte Figure 14.
   b. Introduza os dois cabos através das aberturas dos cabos. Consulte Figure 15.
   c. Para cada cabo, insira um fio no loop do terminal positivo que está marcado com **L+** e o outro fio no loop do terminal negativo que está marcado com **L-**. Consulte Figure 16.
   d. Feche os dois terminais com uma chave de fendas de cabeça plana. Consulte Figure 17.
5. Para fixar o suporte à superfície de montagem, segure o suporte na sua posição final na superfície de montagem e marque e faça dois furos de acordo com os furos de montagem na base. Introduza dois parafusos escareados através dos orifícios de montagem para fixar a base do detetor à superfície de montagem. Consulte Figure 18.
   Nota: Para selecionar os furos de montagem corretos, consulte *Selecionar os furos para montagem de canto* ou *Selecionar os furos para montagem de superfície plana.*
6. Volte a colocar a tampa do dispositivo e feche-a com o parafuso.

Figure 11: Abrir a capa do parafuso

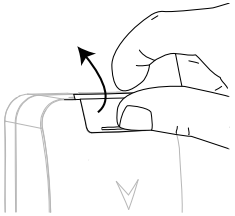


Figure 12: Remover o parafuso da tampa do dispositivo

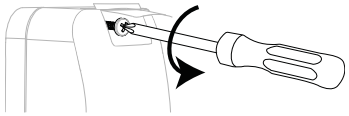


Figure 13: Separar a tampa do dispositivo

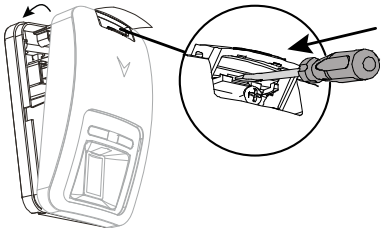


Figure 14: Remover os invólucros do cabo e do fio

Figure 15: Inserir o cabo através da abertura do cabo

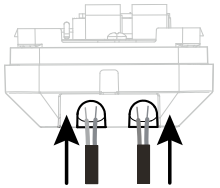


Figure 16: Loops dos terminais positivo e negativo

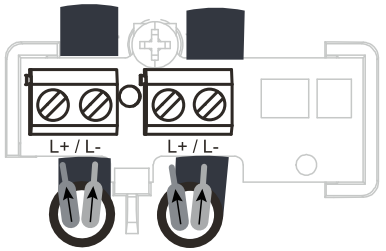


Figure 17: Fechar o terminal com uma chave de fendas

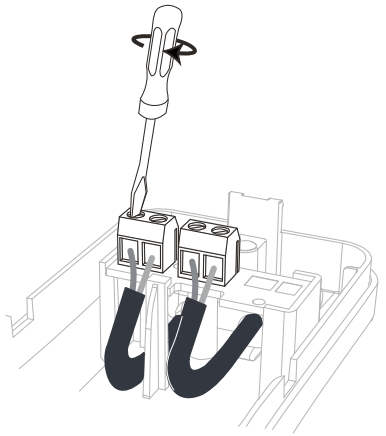
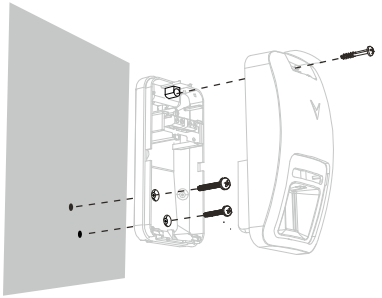


Figure 18: Marcar, perfurar e aparafusar o dispositivo



Registar o dispositivo

Consulte o manual de instalação do painel para o procedimento de registo.

Configurações dos parâmetros do dispositivo

Para alterar uma configuração padrão, no menu do painel, selecione **DEVICE SETTINGS (Definições do dispositivo)** e configure um ou mais parâmetros de configuração na Table 2.

Table 2. Definições e parâmetros do dispositivo

Definição	Descrição	Parâmetro predefinido	Parâmetros opcionais
Alarm LED (LED de alarme)	Liga ou desliga a indicação LED de eventos de alarme	**LED ON (LED Ligado)**	**LED OFF (LED Desligado)**
Event Counter (Contador de eventos)	Se definido para sensibilidade **LOW (Baixo)**, o dispositivo emite um alarme quando deteta um movimento contínuo.	**LOW (Baixo)**	**HIGH (Alto)**
	Se definido para sensibilidade **HIGH (Alto)**, o dispositivo emite um alarme quando deteta um único movimento.		
Encerramento de alto tráfego: Definições de temporizador inibidor de eventos[segundos], aplicável quando o dispositivo está notset.		0 = Sempre ativo (Sem temporizador inibidor) 1 a 65.534 = 1 a 65.534 segundos 65.535 = Nunca ativo	

Indicação de eventos

A Table 3 mostra o padrão LED e o evento correspondente que indica:

Table 3. Indicação LED de eventos

Padrão LED	Evento
Intermitência rápida: LED pisca aceso durante 0,2 s e apagado durante 0,2 s	Registo em curso
Intermitência lenta: LED pisca aceso durante 0,2 s e apagado durante 1,6 s	Estabilização do PIR após o arranque (visível apenas no modo de Teste de passagem)
Lampejo: O LED acende uma vez durante 3 s	Deteção de intrusos **Nota:** O LED indica apenas se ativar a indicação LED de alarme. Para mais informações, consulte *Configurar os parâmetros do LED de alarme*.

Nota: A supervisão para o dispositivo MX974 é codificada e ativada no painel. Cada dispositivo de roubo é analisado a cada 2,5 segundos. Após dois ciclos de varrimento, ou após 5 segundos se o dispositivo não responder, o painel mostra problemas para o dispositivo em falta.

Especificações

Gerais

Recetores compatíveis
Este dispositivo funciona com painéis e recetores MX que utilizam tecnologia MX, conforme especificado neste manual.
Tipo de detetor: Sensor piroelétrico de baixo ruído com elemento duplo
Dados da lente: Elementos do feixe: 18 x 3 = 54 segmentos de espelho parabólico distantes. Para mais informações, veja a Figure 19.

Figure 19: Padrão de feixe PIR

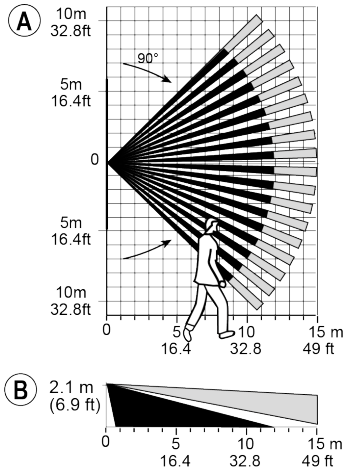


Table 4. Ângulos do diagrama do padrão de feixe PIR

Item	Ângulo de visualização
A	Superior
B	Lateral

Cobertura máxima: 15 m (49 ft) ou 90°
Imunidade animal (apenas): Até 40 kg (90 lb)

Elétricas

Fonte de alimentação: Alimentação de loop MX
Consumo de corrente: 0,3 mA de quiescência média, máximo de 3,5 mA

Funcionais

Verificação de eventos de movimento verdadeiro: 2 seleções remotas - 1 (OFF) ou 2 (ON) eventos de movimento
Período de alarme: 2 segundos
Protocolo de comunicações: MX
Alerta de sabotagem: Reportado quando o detetor é aberto

Montagem

Altura: De 1,8 m a 3,0 m (de 6 ft a 10 ft)
Opções de instalação: Superfície plana ou em canto
Nota: Deteção verificada pela UL/ULC a 49 ft (15 m) quando o dispositivo é instalado a 6,9 ft (2,1 m)

Acessórios

Nota: Os seguintes acessórios não são verificados pela UL.
BR-1: Suporte giratório montado à superfície que pode ser ajustado 30° para baixo e 45° para a esquerda ou direita
BR-2: BR-1 com um adaptador de canto
BR-3: BR-1 com um adaptador de teto

Ambientais

Temperatura de funcionamento: De -10°C a 55°C (de 14°F a 131°F) no interior
Nota: Testado pela UL de 0°C a 49°C (de 32°F a 120°F)
Humidade relativa: Até um máximo de 93% sem condensação

Físicas

Tamanho (A x L x P): 115 mm x 60 mm x 48 mm (4,5 pol. x 2,4 pol. x1,9 pol.)
Peso: 90 g (3 oz)
Cor: Branco

Aprovações regulatórias

Declaração da FCC e ISED Canada

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferência nociva, e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar uma operação indesejada. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Notas UL/ULC

O MX974 está listado pela UL/ULC para aplicações em roubo comercial e residencial de acordo com os requisitos das Normas UL 639 e ULC-S306. Para instalações UL/ULC, utilize este dispositivo apenas em conjunto com a interface endereçável compatível HSM3105 e painéis de controlo IQ Pro e IQ Pro P.

Declaração de Conformidade UE

Este produto, MX974, foi certificado pela Applica para instalações de acordo com EN50131-1 até Grau 2, Classe II e atende aos requisitos de equipamentos de Grau 2, Classe II conforme as normas: EN50131-1:2006+A1:2009+A2: 2017+A3:2020, EN50131-2-2:2021.

R.E.E.E. Declaração de Reciclagem de Produto

Para obter informações referentes à reciclagem deste produto, entre em contato com a empresa da qual originalmente o adquiriu. Se está descartando este produto, e não devolvendo-o para conserto, você deve garantir que ele seja retornado como identificado por seu fornecedor. Este produto não deve ser jogado fora como lixo comum. Diretiva 2012/19/UE de Equipamentos de Elétrico e Eletrônicos Residuais.

Garantia limitada

A Digital Security Controls garante que, durante um período de 12 meses a partir da data de compra, o produto estará livre de defeitos de material e de mão-de-obra sob utilização normal e que, em cumprimento de qualquer violação de tal garantia, a Digital Security Controls reparará ou substituirá, a seu critério, o equipamento defeituoso após a devolução do equipamento ao seu centro de reparação. Esta garantia aplica-se apenas a defeitos em peças e mão-de-obra, e não a danos ocorridos no transporte ou manuseamento, ou danos devidos a causas fora do controlo da Digital Security Controls, tais como queda de raios, tensão excessiva, choque mecânico, danos causados por água, ou danos resultantes de abuso, alteração ou aplicação inadequada do equipamento.
A garantia precedente aplica-se apenas ao comprador original, e substitui toda e qualquer outra garantia, expressa ou implícita, e todas as outras obrigações ou responsabilidades por parte da Digital Security Controls. A Digital Security Controls não assume responsabilidade, nem autoriza qualquer outra pessoa que pretenda agir em seu nome para modificar ou alterar esta garantia, nem assume por ela qualquer outra garantia ou responsabilidade em relação a este produto.
Em caso algum a Digital Security Controls será responsável por quaisquer danos diretos, indiretos ou consequentes, perda de lucros previstos, perda de tempo ou quaisquer outros perdas incorridas pelo comprador relacionadas com a compra, instalação ou operação ou falha deste produto.
Aviso: *A Digital Security Controls recomenda que todo o sistema seja completamente testado com regularidade. Contudo, apesar dos testes frequentes, e devido a, mas não só, adulterações criminosas ou perturbações elétricas, é possível que este produto não tenha o desempenho esperado.*
Informação importante: *Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Digital Security Controls podem anular a autoridade do utilizador para operar este equipamento.*
IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE: O software DSC adquirido com ou sem Produtos e Componentes está protegido por direitos de autor e é adquirido sob os seguintes termos de licença:
• Este Contrato de Licença do Utilizador Final ("EULA") é um acordo legal entre Você (a empresa, indivíduo ou entidade que adquiriu o Software e qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), o fabricante dos sistemas de segurança integrados e desenvolvedor do software e de quaisquer produtos ou componentes relacionados ("HARDWARE") que a Adquirente adquiriu.
• Se o produto de software DSC ("PRODUTO DE SOFTWARE" ou "SOFTWARE") se destinar a ser acompanhado por HARDWARE, e NÃO for acompanhado por novo HARDWARE, Não poderá utilizar, copiar ou instalar o PRODUTO DE SOFTWARE. O PRODUTO DE SOFTWARE inclui software informático, e pode incluir suportes associados, material impresso, e documentação "online" ou eletrónica.
• Qualquer software fornecido juntamente com o PRODUTO DE SOFTWARE que esteja associado a um acordo de licença do utilizador final separado é licenciado ao Utilizador sob os termos desse acordo de licença.• Ao instalar, copiar, descarregar, armazenar, aceder ou utilizar de outra forma o PRODUTO DE SOFTWARE, Concorda incondicionalmente em estar vinculado pelos termos deste EULA, mesmo que este EULA seja considerado como uma modificação de qualquer acordo ou con-

Tech. Support: 1-800-387-3630
D-307585 Rev. 2 07/24

trat oanterior. Se não concordar com os termos deste EULA, a DSC não está disposta a licenciar-lhe o PRODUTO DE SOFTWARE, e não tem o direito de o utilizar.

LICENÇA

O PRODUTO DE SOFTWARE é protegido por leis de direitos de autor e tratados internacionais de direitos de autor, bem como por outras leis e tratados de propriedade intelectual. O PRODUTO DE SOFTWARE é licenciado, não vendido.

1. CONCESSÃO DE LICENÇA. Este EULA concede-lhe os seguintes direitos:

(a) Instalação e Utilização do Software - Para cada licença adquirida, poderá ter apenas uma cópia do PRODUTO DE SOFTWARE instalada.

(b) Utilização do Armazenamento Rede - O PRODUTO DE SOFTWARE não pode ser instalado, acedido, exibido, executado, partilhado ou utilizado simultaneamente em ou a partir de diferentes computadores, incluindo uma estação de trabalho, terminal ou outro dispositivo eletrónico digital ("Dispositivo"). Por outras palavras, se tiver várias estações de trabalho, terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho onde o SOFTWARE será utilizado.

(c) Cópia de Segurança - Pode fazer cópias de segurança do PRODUTO DE SOFTWARE, mas só pode ter uma cópia por licença instalada em qualquer altura. Pode utilizar a cópia de segurança apenas para fins de arquivo. Exceto conforme expressamente previsto neste EULA, não poderá fazer cópias do PRODUTO DE SOFTWARE, incluindo os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE.

2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES

(a) Limitações à Engenharia Inversa, Descompilação e Desmontagem - Não é permitido fazer engenharia inversa, descompilar, ou desmontar o PRODUTO DE SOFTWARE, exceto e apenas na medida em que tal atividade seja expressamente permitida pela lei aplicável, não obstante esta limitação. Não poderá fazer quaisquer alterações ou modificações ao Software, sem a autorização por escrito de um responsável da DSC. Não pode remover quaisquer avisos, marcas ou rótulos de propriedade do Produto de Software. Instituirá medidas razoáveis para assegurar o cumprimento dos termos e condições deste EULA.

(b) Separação de Componentes - O PRODUTO DE SOFTWARE é licenciado como um único produto. As suas partes componentes não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.

(c) PRODUTO INTEGRADO único - Se adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PRODUTO DE SOFTWARE é licenciado com o HARDWARE como um único produto integrado. Neste caso, o PRODUTO DE SOFTWARE só pode ser utilizado com o HARDWARE, tal como estabelecido neste EULA.

(d) Aluguer - Não pode alugar, arrendar ou emprestar o PRODUTO DE SOFTWARE. Não pode colocá-lo à disposição de terceiros ou publicá-lo num servidor ou site da Internet.

(e) Transferência de Produtos de Software - Pode transferir todos os seus direitos ao abrigo deste EULA apenas como parte de uma venda ou transferência permanente do HARDWARE, desde que não retenha cópias, transfira todo o PRODUTO DE SOFTWARE (incluindo todas as partes componentes, os meios de comunicação e materiais impressos, quaisquer atualizações e este EULA), e desde que o destinatário concorde com os termos deste EULA. Se o PRODUTO DE SOFTWARE for uma atualização, qualquer transferência deve também incluir todas as versões anteriores do PRODUTO DE SOFTWARE.

(f) Rescisão - Sem prejuízo de quaisquer outros direitos, a DSC pode rescindir este EULA se não cumprir com os termos e condições deste EULA. Nesse caso, deverá destruir todas as cópias do PRODUTO DE SOFTWARE e todas as partes que o compõem.

(g) Marcas comerciais - Este EULA não lhe concede quaisquer direitos relacionados com quaisquer marcas comerciais ou marcas de serviço da DSC ou dos seus fornecedores.

3. DIREITOS DE AUTOR

Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o PRODUTO DE SOFTWARE (incluindo, mas não limitado a quaisquer imagens, fotografias, e texto incorporado no PRODUTO DE SOFTWARE), os materiais impressos que o acompanham, e quaisquer cópias do PRODUTO DE SOFTWARE, são propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. Não pode copiar o material impresso que acompanha o PRODUTO DE SOFTWARE. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que pode ser acedido através da utilização do PRODUTO DE SOFTWARE são propriedade do respetivo proprietário do conteúdo e podem ser protegidos pelos direitos de autor aplicáveis ou por outras leis e tratados de propriedade intelectual. Este EULA não lhe concede quaisquer direitos de utilização de tais conteúdos. Todos os direitos não expressamente concedidos ao abrigo deste EULA são reservados pela DSC e seus fornecedores.

4. RESTRIÇÕES À EXPORTAÇÃO

Concorda em não exportar ou reexportar o PRODUTO DE SOFTWARE para qualquer país, pessoa ou entidade sujeito às restrições de exportação Canadianas.

5. ESCOLHA DE LEI

Este Contrato de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontário, Canadá.

6. ARBITRAGEM

Todos os litígios que surjam relacionados com o presente Acordo serão determinados por arbitragem final e vinculativa em conformidade com a Lei de Arbitragem, e as partes concordam em ficar vinculadas pela decisão do arbitrador. O local da arbitragem será Toronto, Canadá, e a língua da arbitragem será o inglês.

7. GARANTIA LIMITADA

(a) SEM GARANTIA - A DSC FORNECE O SOFTWARE "COMO ESTÁ" SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE SATISFAÇA OS SEUS REQUISITOS OU QUE O SEU FUNCIONAMENTO SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.

b) ALTERAÇÕES NO AMBIENTE OPERACIONAL - A DSC não será responsável por problemas causados por alterações nas características de funcionamento do HARDWARE, ou por problemas na interação do PRODUTO DE SOFTWARE com PRODUTOS que não sejam SOFTWARE ou HARDWARE da DSC.

(c) LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE; A GARANTIA REFLECTE A ATRIBUIÇÃO DE RISCO - EM QUALQUER CASO, SE QUALQUER ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO PREVISTAS NO PRESENTE CONTRATO DE LICENÇA, TODA A RESPONSABILIDADE DA DSC AO ABRIGO DE QUALQUER DISPOSIÇÃO DO PRESENTE CONTRATO DE LICENÇA SERÁ LIMITADA AO MAIOR DOS MONTANTES EFETIVAMENTE PAGOS PELO UTILIZADOR PARA LICENCIAR O PRODUTO DE SOFTWARE E CINCO DÓLARES CANADIANOS (CAD$5.00). PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE POR DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO ACIMA REFERIDA PODE NÃO SE LHE APLICAR.

(d) EXCLUSÃO DE GARANTIAS - ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA INTEGRAL E ESTARÁ EM LEI DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO PARTICULAR) E DE TODAS AS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES DA PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA QUE PRETENDA AGIR EM SEU NOME PARA MODIFICAR OU ALTERAR ESTA GARANTIA, NEM PARA ASSUMIR POR ELA QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE EM RELAÇÃO A ESTE PRODUTO DE SOFTWARE.

(e) REMEDIAÇÃO EXCLUSIVA E LIMITAÇÃO DE GARANTIA - EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A DSC SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS, CONSEQUENCIAIS OU INDIRETOS BASEADOS NA VIOLAÇÃO DA GARANTIA, VIOLAÇÃO DO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE ESTRITA OU EM QUALQUER OUTRA TEORIA JURÍDICA. TAIS DANOS INCLUEM, MAS NÃO ESTÃO LIMITADOS A, PERDA DE LUCROS, PERDA DO PRODUTO DE SOFTWARE OU QUALQUER EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTO DE EQUIPAMENTO SUBSTITUTO OU DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO DE PARAGEM, TEMPO DOS COMPRADORES, RECLAMAÇÕES DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E DANOS MATERIAIS.

AVISO: A DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado com regularidade. Contudo, apesar dos testes frequentes, e devido a, mas não só, adulterações criminosas ou perturbações elétricas, é possível que este PRODUTO DE SOFTWARE não tenha o desempenho esperado. Certifique-se sempre de obter a versão mais recente do Guia do Utilizador. Versões atualizadas deste Guia do Usuário estão disponíveis mediante contato com o seu distribuidor.

Toronto, Canadá • www.dsc.com • Impresso em China • Suporte técnico: 1-800-387-3630 (Canadá, EUA), 905-760-3000

D-307585